



International Families

Lucy Loizou

Managing Partner

Speaker



Lucy Loizou
Managing Partner

'Lucy Loizou leads the team superbly'

'Lucy Loizou is incredibly knowledgeable in her field'

'Lucy Loizou is outstanding. Her team are always very helpful and competent'

'Lucy is both technically very able and also personable and responsive and clients love her'

The Legal 500 UK 2023



"iFLG has established a stellar reputation since it was established, the ultimate niche family law practice"

"A formidable team with unsurpassed knowledge of international family law"

"If you have a jurisdiction battle, you want someone from this team on your side"

The Legal 500 2023

Leading Firm

Topics that will be covered today

Θέματα που θα καλυφθούν



- Divorce in England & Wales
Διαζύγιο στην Αγγλία & Ουαλία
- Jurisdiction for Divorce in England & Wales and Forum
Δικαιοδοσία για Διαζύγιο στην Αγγλία & Ουαλία και Forum
- How will English Divorce Jurisdiction apply to a Cypriot couple?
Πως εφαρμόζεται η Αγγλική Δικαιοδοσία Διαζυγίου σε ένα Κυπριακό ζευγάρι;
- The Recognition of Cypriot Marriages and Divorce in England & Wales
Η αναγνώριση των Κυπριακών Γάμων και Διαζυγίων στην Αγγλία & Ουαλία

Topics that will be covered today

Θέματα που θα καλυφθούν



- Financial Principles applied in divorces in England & Wales
Οικονομικές Αρχές που εφαρμόζονται σε διαζύγια στην Αγγλία & Ουαλία
- Practical Tips if you are acting for the wealthier financial party
Πρακτικές Συμβουλές εάν εκπροσωπείτε το οικονομικά ισχυρότερο μέρος
- Practical Tips if you are acting for the weaker financial party
Πρακτικές Συμβουλές εάν εκπροσωπείτε το πιο οικονομικά αδύνατο μέρος
- The Enforcement of Cypriot Financial Orders in England & Wales
Η Εκτέλεση στην Αγγλία & Ουαλία, Κυπριακών Οικονομικών/Περιουσιακών Διαταγμάτων

Topics that will be covered today

Θέματα που θα καλυφθούν



- Financial Provision in England following a divorce in Cyprus
Οικονομικές Πρόνοιες στην Αγγλία έπειτα από διαζύγιο στην Κύπρο
- Pension Sharing Orders
Διάταγμα για το διαμοιρασμό συντάξεων
- Concluding Remarks
Τελικά σχόλια

Divorce Procedure in England & Wales

Διαδικασία διαζυγίου στην Αγγλία & Ουαλία



- The law on divorce changed on 6 April 2022
Ο νόμος περί διαζυγίων άλλαξε στις 6 Απριλίου 2022
- We now adopt the 'no fault' divorce principle
Υιοθετούμε πλέον την αρχή του διαζυγίου «χωρίς υπαιτιότητα».
- The sole ground for divorce is now the irretrievable breakdown of a marriage
Ο μοναδικός λόγος διαζυγίου είναι πλέον η ανεπανόρθωτη διάλυση του γάμου.
- The divorce process now takes place entirely online
Η διαδικασία διαζυγίου πραγματοποιείται πλέον εξ ολοκλήρου ηλεκτρονικά
- It will take a minimum of 26 weeks from start to finish
Διαρκεί τουλάχιστον 26 εβδομάδες από αρχή μέχρι τέλους.

Divorce Procedure in England & Wales

Διαδικασία διαζυγίου στην Αγγλία & Ουαλία



- The UK left the EU at 11pm (UK time) on 31 January 2020. This was known as Exit Day.
Το Η.Β. αποχώρησε από την ΕΕ στις 31 Ιανουαρίου 2020, στις 23:00 μ.μ. (ώρα Η.Β.). Αυτό ήταν γνωστό ως η Ημέρα Αποχώρησης (Exit Day).
- The Brexit transition period ran until 31 December 2020. During this time, the UK was treated as if it were still an EU member state and most of the EU laws continued to apply to the UK
Η μεταβατική περίοδος του Brexit διήρκεσε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, το Η.Β. αντιμετωπιζόταν ως εάν να εξακολουθούσε να είναι κράτος μέλος της ΕΕ και οι περισσότεροι νόμοι της ΕΕ συνέχισαν να ισχύουν για το Η.Β.
- Prior to Brexit, divorce jurisdiction was based on Brussels II Revised. This is no longer the case
Πριν από το Brexit, η δικαιοδοσία των διαζυγίων βασιζόταν στις Βρυξέλλες II (αναδιατύπωση). Αυτό δεν ισχύει πλέον.

Divorce: Jurisdiction

Διαζύγιο: Δικαιοδοσία



Divorce Jurisdiction from 1 January 2021

Δικαιοδοσία Διαζυγίου από 1 Ιανουαρίου 2021

- Both parties to the marriage are habitually resident in England & Wales
Και δυο σύζυγοι έχουν συνήθης διαμονή στην Αγγλία & Ουαλία
- Both parties to the marriage were last habitually resident in England & Wales and one of them continues to reside there
Και οι δυο σύζυγοι είχαν την τελευταία τους συνήθης διαμονή στην Αγγλία & Ουαλία και ένας από αυτούς συνεχίζει να διαμένει εκεί
- The Respondent is habitually resident in England & Wales
Ο Καθ' ου η Αίτηση έχει την συνήθης διαμονή του στην Αγγλία & Ουαλία.

Divorce: Jurisdiction

Διαζύγιο: Δικαιοδοσία



Divorce Jurisdiction from 1 January 2021
Δικαιοδοσία Διαζυγίου από 1 Ιανουαρίου 2021

- Both parties to the marriage are habitually resident in England & Wales
Και οι δύο σύζυγοι έχουν συνήθως διαμονή στην Αγγλία & Ουαλία
- The Applicant is habitually resident in England & Wales and has resided there for at least one year immediately before the application was made
Ο Αιτητής έχει την συνήθως διαμονή του στην Αγγλία & Ουαλία και διέμενε εκεί για τουλάχιστο ένα έτος αμέσως πριν από την υποβολή της αίτησης
- The Applicant is domiciled and habitually resident in England & Wales and has resided there for at least 6 months immediately before the application was made
Ο Αιτητής διαμένει και έχει τη συνήθως διαμονή του στην Αγγλία & Ουαλία και διέμενε εκεί για τουλάχιστον 6 μήνες αμέσως πριν από την καταχώρηση της αίτησης.
- Both parties to the marriage are domiciled in England & Wales or
Και οι δύο σύζυγοι διαμένουν στην Αγγλία & Ουαλία ή
- Either of the parties to the marriage is domiciled in England & Wales
Οποιοσδήποτε από τους συζύγους διαμένει στην Αγγλία & Ουαλία

Divorce- Forum

Διαζύγιο- Forum



- Before Brexit, forum was decided in accordance with '*lis pendens*'
Πριν το Brexit, το forum αποφασιζόταν σύμφωνα με το «lis pendens».
- English/Welsh court would stay its proceedings if another EU Court was already seized with the case.
The '*first to issue*' principle applied
Το Αγγλικό/Ουαλικό δικαστήριο θα ανέστελλε τη διαδικασία αν ένα άλλο δικαστήριο της ΕΕ είχε ήδη επιληφθεί της υπόθεσης.
Εφαρμοζόταν η αρχή «πρώτος να εκδώσει»
- '*Lis pendens*' no longer applies. Forum is now decided on '*forum non conveniens*'. The closest connection is now considered
Το «lis pendens» δεν ισχύει πλέον. Το forum αποφασίζεται πλέον με βάση το «forum non conveniens». Τώρα λαμβάνεται υπόψη η πλησιέστερη σύνδεση.
- EU Member states are not required to recognise proceedings in England & Wales on the basis of '*forum non conveniens*' if the English Court is second in time
Τα κράτη μέλη της ΕΕ δεν υποχρεούνται να αναγνωρίζουν διαδικασίες στην Αγγλία & Ουαλία βάσει του «forum non conveniens» εάν το Αγγλικό δικαστήριο είναι δεύτερο χρονικά

How will English divorce jurisdiction apply to a Cypriot couple?

Πώς θα εφαρμοστεί η Αγγλική δικαιοδοσία διαζυγίου σε ένα Κυπριακό ζευγάρι;



So how will English divorce jurisdiction apply to a Cypriot couple?

Πώς λοιπόν θα εφαρμοστεί η αγγλική δικαιοδοσία διαζυγίου σε ένα Κυπριακό ζευγάρι;

1. **There are many Cypriots living in England & Wales and their residence in England will be enough to secure the English jurisdiction for divorce**
Υπάρχουν πολλοί Κύπριοι που ζουν στην Αγγλία & Ουαλία και η διαμονή τους στην Αγγλία είναι αρκετή για να εξασφαλίσει την Αγγλική δικαιοδοσία για το διαζύγιο.
2. **Where one party lives in England & Wales and the other party lives in Cyprus**
Όταν ένα μέρος ζει στην Αγγλία & Ουαλία και το άλλο μέρος ζει στην Κύπρο
3. **Both parties were born in England but live in Cyprus**
Και τα δυο μέρη γεννήθηκαν Αγγλία αλλά ζουν στην Κύπρο
4. **One party born in England but both parties live in Cyprus**
Όταν ένα μέρος γεννήθηκε Αγγλία αλλά και οι δυο διάδικοι ζουν Κύπρο

Recognition of Cypriot Marriages & Divorce

Αναγνώριση Κυπριακών Γάμων & Διαζυγίων



Marriages in Cyprus

Γάμοι στην Κύπρο

- The English Court will recognize a Cypriot marriage provided the marriage is legally recognized in Cyprus, both parties had the capacity to get married and the marriage was permitted by the law of Cyprus

Τα Αγγλικά Δικαστήρια θα αναγνωρίσουν Κυπριακό γάμο εφόσον ο γάμος αναγνωρίζεται ως νόμιμος στην Κύπρο, και τα δύο μέρη είχαν την ικανότητα να παντρευτούν και ο γάμος επιτρεπόταν από το Κυπριακό δίκαιο

- The Cypriot marriage will not need to be registered in England & Wales. There is no central register

Κυπριακός γάμος δεν χρειάζεται να εγγραφεί στην Αγγλία & Ουαλία. Δεν υπάρχει κεντρικό μητρώο.

Recognition of Cypriot Marriages & Divorce

Αναγνώριση Κυπριακών Γάμων & Διαζυγίων



Divorces in Cyprus

Διαζύγια στην Κύπρο

- The English Court will continue to automatically recognize divorces granted in Cyprus where proceedings were commenced before 31 December 2020

Το Αγγλικό δικαστήριο θα συνεχίσει να αναγνωρίζει αυτόματα τα διαζύγια που εκδίδονται στην Κύπρο, εφόσον η διαδικασία έχει ξεκινήσει πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2020.

- If a Cypriot divorce has been granted since 1 January 2021, it will be recognized in England if it has been granted by a Family Court in Cyprus. The Court will need to be satisfied that the proper process has been followed in Cyprus, the papers have been served and that both parties have had the opportunity to take part in the proceedings

Εάν ένα Κυπριακό διαζύγιο εκδοθεί από 1η Ιανουαρίου 2021 και μετά, θα αναγνωρίζεται στην Αγγλία εάν έχει εκδοθεί από Οικογενειακό Δικαστήριο στην Κύπρο. Το Δικαστήριο θα πρέπει να βεβαιωθεί ότι έχει ακολουθηθεί η κατάλληλη διαδικασία στην Κύπρο, ότι τα έγγραφα έχουν επιδοθεί και ότι και τα δύο μέρη είχαν την ευκαιρία να συμμετάσχουν στη διαδικασία

Financial Principles applied in England

Οικονομικές αρχές που εφαρμόζονται στην Αγγλία



- The financial outcomes in England & Wales are very different to those across Europe. Many have described England as the Divorce Capital of the World!

Τα οικονομικά αποτελέσματα στην Αγγλία & Ουαλία είναι πολύ διαφορετικά από εκείνα σε ολόκληρη την Ευρώπη. Πολλοί έχουν περιγράψει την Αγγλία ως την πρωτεύουσα των διαζυγίων του κόσμου!

- England has no default marital regimes. Pre-nups and post-nups can be ignored altogether if they are deemed unfair

Η Αγγλία δεν έχει προκαθορισμένα οικογενειακά καθεστώτα. Τα προγαμιαία και μεταγαμιαία συμβόλαια μπορούν να αγνοηθούν εντελώς, αν θεωρηθούν άδικο.

- The starting point for the division of capital on divorce is the equal division of all assets generated by a couple during their marriage

Το πρώτο σημείο για τη διανομή της περιουσίας κατά το διαζύγιο είναι η ίση διανομή όλων των περιουσιακών στοιχείων που απέκτησε ένα ζευγάρι κατά τη διάρκεια του γάμου του.

- The English court does not automatically ringfence or excluded inherited assets, pre-marital assets, gifted assets and those generated post separation

Το Αγγλικό δικαστήριο δεν αποκλείει αυτόματα τα κληρονομικά περιουσιακά στοιχεία, τα προγαμιαία περιουσιακά στοιχεία, τα δωρισμένα περιουσιακά στοιχεία και τα περιουσιακά στοιχεία που αποκτήθηκαν μετά τον χωρισμό.

Financial Principles applied in England

Οικονομικές αρχές που εφαρμόζονται στην Αγγλία



- Pensions can and will be divided

Οι συντάξεις μπορούν και θα διαμοιραστούν

- Spousal and child maintenance orders can also be made. Spousal maintenance can be paid for many years post divorce

Μπορούν επίσης να εκδοθούν διατάγματα διατροφής συζύγου και τέκνων. Η συζυγική διατροφή μπορεί να καταβάλλεται για πολλά χρόνια μετά το διαζύγιο

- England can make orders against property and assets held abroad

Η Αγγλία μπορεί να εκδίδει διατάγματα κατά περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται στο εξωτερικό

Financial Principles applied in England

Οικονομικές αρχές που εφαρμόζονται στην Αγγλία



- England has extremely onerous powers of disclosure

Η Αγγλία έχει εξαιρετικά αυστηρές εξουσίες αποκάλυψης

- Trust and company assets (and their true usage) can be investigated thoroughly

Τα περιουσιακά στοιχεία εμπιστευμάτων και εταιρειών (και η πραγματική τους χρήση) μπορούν να διερευνηθούν εκτενώς.

- The English Court can alter the legal ownership of assets including shares, property, pensions and can also on occasion set aside trusts

Το Αγγλικό δικαστήριο μπορεί να μεταβάλει τη νόμιμη ιδιοκτησία περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων μετοχών, ακινήτων, συντάξεων και μπορεί επίσης, κατά περίπτωση, να ακυρώσει εμπιστεύματα.

Protecting the wealthier financial party

Προστατεύοντας το οικονομικά πιο ευκατάστατο μέρος



- Don't come anywhere near England & Wales!
Μην έρθετε στην Αγγλία & Ουαλία!
- Advise your clients to seek specialist legal and financial advice early if there are English connections or assets
Συμβουλευστε τους πελάτες σας να λάβουν έγκαιρα εξειδικευμένες νομικές και οικονομικές συμβουλές εάν υπάρχουν Αγγλικές συνδέσεις ή περιουσιακά στοιχεία.
- Think about settling assets into properly managed Trusts
Εξετάστε την πιθανότητα τοποθέτησης περιουσιακών στοιχείων σε κατάλληλα διαχειριζόμενα Εμπιστεύματα
- If payments are made from Trusts, then ensure that their specific purpose is carefully recorded and consider loans from the Trust rather than gifts
Εάν πραγματοποιούνται πληρωμές από Εμπιστεύματα, τότε βεβαιωθείτε ότι ο συγκεκριμένος σκοπός τους καταγράφεται προσεκτικά και εξετάστε το ενδεχόμενο να γίνονται «δάνεια» από το Εμπίστευμα αντί δωρεές.

Protecting the wealthier financial party

Προστατεύοντας το οικονομικά πιο ευκατάστατο μέρος



- Keep Trust assets separate for personal funds
Κρατείστε τα περιουσιακά στοιχεία του Εμπιστεύματος ξεχωριστά από τα προσωπικά περιουσιακά στοιχεία
- If a company is being created, look at how the shares are to be held and in what proportions
Εάν θα δημιουργηθεί εταιρεία, εξετάστε τον τρόπο κατοχής και τις αναλογίες κατοχής μετοχών.
- Treat company assets in accordance with the Shareholders Agreement
Να χειρίζονται τα περιουσιακά στοιχεία της εταιρείας σύμφωνα με τη Συμφωνία Μετόχων
- If the couple are not yet married, consider separately whether there is a **need** to marry!
Αν το ζευγάρι δεν έχει ακόμη παντρευτεί, σκεφτείτε ξεχωριστά αν υπάρχει **ανάγκη** να παντρευτούν!
- Consider pre- and post-nuptial agreements
Εξετάστε το ενδεχόμενο προγαμιαίων και μεταγαμιαίων συμφωνιών

Protecting the wealthier financial party

Προστατεύοντας το οικονομικά πιο ευκατάστατο μέρος



- Check with an English lawyer whether there is jurisdiction to secure English jurisdiction asap!
Ελέγξτε με Άγγλο δικηγόρο εάν υπάρχει δικαιοδοσία για να μπορείτε να εξασφαλίσετε Αγγλική δικαιοδοσία το συντομότερο δυνατόν!
- In this scenario, the spouse must not tell the other party that they are seeking English advice
Σε αυτό το σενάριο, ο σύζυγος δεν πρέπει να ενημερώσει το άλλο μέρος ότι ζητά Αγγλικές συμβουλές.
- Careful forum planning is needed, and tactics are particularly important early on in a case
Απαιτείται προσεκτικός προγραμματισμός του forum και η τακτική είναι ιδιαίτερα σημαντική στην αρχή μιας υπόθεσης.

Enforcement of Cypriot Orders in England & Wales

Εκτέλεση κυπριακών διαταγμάτων στην Αγγλία & Ουαλία



- From June 2011 to 31 December 2020, the EU Maintenance Regulation was applied in England & Wales
Από τον Ιούνιο 2011 έως 31 Δεκεμβρίου 2020, ο Κανονισμός της ΕΕ για Διατροφή εφαρμοζόταν στην Αγγλία & Ουαλία.
- This meant that any maintenance order made in Cyprus would be automatically recognized and enforceable in England & Wales . There was no separate recognition or registration process
Αυτό σήμαινε ότι οποιαδήποτε διαταγή διατροφής που εκδιδόταν στην Κύπρο θα αναγνωριζόταν και θα ήταν αυτομάτως εκτελεστή στην Αγγλία & Ουαλία. Δεν υπήρχε ξεχωριστή διαδικασία αναγνώρισης ή καταχώρισης
- The EU Maintenance Regulation ceased to apply in England & Wales on 31 December 2020. The 2007 Hague Maintenance Convention now applies
Ο Κανονισμός της ΕΕ για τη Διατροφή έπαψε να ισχύει στην Αγγλία & Ουαλία στις 31 Δεκεμβρίου 2020. Εφαρμόζεται πλέον η Σύμβαση της Χάγης του 2007 για τη διατροφή.
- The Convention governs the recognition and enforcement of maintenance decisions in EU members states
Η Σύμβαση διέπει την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων διατροφής στα κράτη μέλη της ΕΕ

Financial Provision in England following a divorce in Cyprus

Οικονομική πρόνοια στην Αγγλία μετά από διαζύγιο στην Κύπρο



- Part III of the Matrimonial and Family Proceedings Act 1984 offers the opportunity for further financial provision to be made in England & Wales after a foreign divorce which includes Cyprus
Μέρος III του περί Γαμικών και Οικογενειακών διαδικασιών Νόμου του 1984 προσφέρει τη δυνατότητα περαιτέρω οικονομικής πρόνοιας στην Αγγλία & Ουαλία μετά από διαζύγιο στο εξωτερικό, στο οποίο περιλαμβάνεται και η Κύπρος
- This however would have to be on the basis that inadequate financial provision was awarded abroad
Ωστόσο, αυτό θα πρέπει να γίνει με την αιτιολογία ότι η οικονομική πρόνοια ήταν ανεπαρκής στο εξωτερικό
- Part III proceedings are usually rare following a divorce granted in an EU member state
Οι διαδικασίες βάσει του Μέρους III είναι συνήθως σπάνιες μετά από διαζύγιο που εκδίδεται σε κράτος μέλος της ΕΕ
- The Applicant would need to satisfy the jurisdictional criteria to be able to make a claim which are comprised of domicile, habitual residence or the beneficial interest in a property in England that was the former matrimonial home
Ο Αιτητής για να είναι σε θέση να αξιώσει, θα πρέπει να πληροί τα κριτήρια δικαιοδοσίας, τα οποία συνίστανται από την κατοικία, τη συνήθη διαμονή ή το πραγματικό συμφέρον σε ακίνητο στην Αγγλία που αποτελούσε την πρώην συζυγική κατοικία.

Pension Sharing Orders

Διατάγματα για το διαμοιρασμό σύνταξης



- Prior to Brexit, the EU Maintenance Regulation provided a remedy for sharing English and Welsh pensions if proceedings were dealt with overseas and neither party retained a connection to England and Wales

Πριν από το Brexit, ο Κανονισμός διατροφής της ΕΕ προέβλεπε μια λύση για τον διαμοιρασμό των Αγγλικών και Ουαλικών συντάξεων εάν οι διαδικασίες διεκπεραιώνονταν στο εξωτερικό και κανένα από τα μέρη δεν διατηρούσε σύνδεση με την Αγγλία και Ουαλία

- This ability has been lost since Brexit. UK pension companies will only put into place a pension sharing arrangement if there is a UK court order.

Αυτή η δυνατότητα έχει χαθεί μετά το Brexit. Οι συνταξιοδοτικές εταιρείες του Η.Β. θα θέσουν σε εφαρμογή ρύθμιση κατανομής συντάξεων μόνο εάν υπάρχει δικαστική απόφαση του Η.Β.

- Many foreign jurisdictions make financial orders which provide for the division and sharing of UK pensions but without the relevant connection to England/Wales, they will not be enforceable so be careful!

Πολλές αλλοδαπές δικαιοδοσίες εκδίδουν οικονομικά/περιουσιακά διατάγματα που προβλέπουν τη διαίρεση και τον διαμοιρασμό των συντάξεων του Η.Β., αλλά χωρίς τη σχετική σύνδεση με την Αγγλία/Ουαλία- δεν θα είναι εκτελεστές, οπότε να είστε προσεκτικοί!

Pension Sharing Orders

Διατάγματα για το διαμοιρασμό σύνταξης



A person can only now seek an English pension sharing order if:

Ένα πρόσωπο μπορεί πλέον να ζητήσει την έκδοση διαταγής κατανομής της Αγγλικής σύνταξης μόνο εάν:

1. Either party is domiciled in England & Wales on the date of the English application or the foreign divorce or

Οποιοδήποτε από τα δύο μέρη κατοικεί στην Αγγλία & Ουαλία κατά την ημερομηνία της Αγγλικής αίτησης ή του αλλοδαπού διαζυγίου ή

2. Either party has been habitually resident throughout the period of one year, ending with the date of the English application of foreign divorce

Ένα από τα δύο μέρη είχε τη συνήθη διαμονή του καθ' όλη τη διάρκεια ενός έτους, που λήγει με την ημερομηνία της Αγγλικής αίτησης του αλλοδαπού διαζυγίου.

Concluding Remarks

Τελικά σχόλια



International aspects in any family law case are often complex and require detailed knowledge of the area and the relevant legislation

Οι διεθνείς πτυχές σε κάθε υπόθεση οικογενειακού δικαίου είναι συχνά πολύπλοκες και απαιτούν λεπτομερή γνώση του θέματος και της σχετικής νομοθεσίας

Tactics are often vital

Οι τακτικές είναι συχνά καθοριστικής σημασίας

Seek advice early from English specialists if there are English connections or assets

Ζητήστε έγκαιρα συμβουλές από Άγγλους ειδικούς εάν υπάρχουν Αγγλικές διασυνδέσεις ή περιουσιακά στοιχεία



Lucy Loizou

Managing Partner

The International Family Law Group LLP

lucy.loizou@iflg.uk.com

+44 (0)20 3178 5668

www.iflg.uk.com

Follow us on our social media platforms

